

Seminaris a 4 bandes: Pròxim Orient Antic i Món Egeu

Polis i âlum / oikos i bîtum. La idea de ciutat (Uruk, Babilònia, Troia, Atenes, Jerusalem, Alexandria...)

Ponents: Montserrat Reig & Jordi Vidal

Moderadors: Bernardo Berruecos & Constantino Vidal

- A. Textos
- B. Mapes i plànols
- C. Bibliografia

A. Textos

1. *El Poema de Gilgamesh*, tauleta I, línies 10-23:

[Gilgamesh] va inscriure en una estela tots els seus treballs,
Va construir la muralla d'Uruk-el-Corral,
Del sagrat Eanna, el Tresor Sant.

Mira la seva muralla, és perfectament recta!
Examina el seu sòcol, que ningú no pot igualar!
Agafa l'escala, que hi és des de temps immemorials,
I acostat' a l'Enanna, la residència d'Ishtar,
Cap rei futur ni cap home no ho podrà igualar.

Puja a sobre la muralla d'Uruk i ronda-la!
Inspecciona els fonaments i guaita els maons!
Per ventura els seus maons no són cuits?
Per ventura els Set Savis no van posar els seus
Fonaments?

La ciutat fa tres quarterons i mig (=24.000 km²), els camps tres
Quarterons i mig,
El pou tres quarterons i mig, el temple d'Ishtar dos
Quarterons;
Uruk abasta dotze quarterons i mig.

Feliu, Lluís i Millet, Adelina (2007), *El Poema de Gilgamesh segons els manuscrits en llengua accàdia dels mil·lenis II i I a.C.*, Barcelona : Servei de Publicacions de la UAB i Publicacions de l'Abadia de Montserrat

2. *Llista Real Sumèria*, columna I, línies 1-4, 8-10

When the kingship was lowered from heaven
the kingship was in Eridu(g).
(In) Eridu(g) A-lulim(ak) (became) king
and reigned 28.800 years;
[...]
I drop (the topic) Eridu(g);
Its kingship to Bad-tibira(k)

was carried.

Jacobsen, T. (1973⁴), *The Sumerian King List*, The Oriental Institute of the University of Chicago, Assyriological Studies, no. 11, Chicago: The University of Chicago Press

3. Malvado demonio-*alû*, huye a tu estepa, malvado fantasma, huye a tu estepa, malvado demonio-*gallû* huye a tu estepa.

CT 17 8 vii 15-22

4. La estepa, un lugar lejano donde incluso las bestias salvajes no pueden vivir y donde los pájaros salvajes no construyen sus nidos.

Streck Asb. 72 viii 109

5. Ahora mis mercaderes, que viajaban junto a Ahu-tabu, se detuvieron en Canaan por asuntos de negocios. Cuando Ahu-tabu se fue con mi hermano (el rey de Egipto), Šum-Adda, el hijo de Balumme, y Šutatna, el hijo de Šaratum de Akko enviaron a sus hombres a Hinnatuna de Canaán y asesinaron a mis mercaderes y mataron y les robaron sus pertenencias.

Carta de Burna-Buriaš de Babilonia a Amenofis III de Egipto (EA 8).

6. Si un hombre captura en la estepa un esclavo o una esclava fugitivos y se los lleva a su dueño, el dueño del esclavo le dará dos siclos de plata.

Código de Hammurabi, ley §17.

7. En aquellos tiempos amplié Nínive, mi ciudad real. Amplié sus calles lo suficiente para la procesión real y las hice brillantes como la luz del día. Para que en el futuro la Calle Real no sufra un estrechamiento, coloqué estelas a un lado y al otro. La Calle Real tenía una anchura de 62 medidas, hasta la Puerta del Jardín. Si cualquiera de los habitantes de la ciudad derriba su antigua casa y construye una nueva, y esa nueva casa invade la Calle Real, él será colgado de un poste enfrente de su propia casa.

D.D. Luckenbill, *The Annals of Sennacherib*, Chicago 1924, p. 152s.

8. Sargón, rey de Akkad, comisario de Ištar, rey del mundo, ungido (sacerdote) de Anu, rey del país, gobernador de Enlil. Conquistó la ciudad de Uruk y destruyó sus murallas. Venció en la batalla a Uruk. Capturó en batalla a Lugalzagesi, rey de Uruk y le llevó en cepos a la puerta de Enlil. Sargón, rey de Akkad, venció en la batalla de Ur. Tomó la ciudad y destruyó sus murallas. Tomó E-nimmar y destruyó sus murallas. Tomó su territorio desde Lagaš hasta el mar. En el mar lavó sus armas. Venció en batalla a Umma. Tomó la ciudad y destruyó sus murallas. Para Sargón, rey del país. Enlil no le dio rival.

RIME 2, E2.1.1.1, líneas 1-72.

9. En aquellos tiempos la antigua muralla de mi ciudad, Aššur, que había sido construida por antiguos reyes, estaba en ruinas. Yo eliminé las partes deterioradas, renové y restauré la muralla. Alrededor de la muralla cavé un gran foso, un gran foso

que ninguno de los antiguos reyes había antes construido. Yo corté su fondo en la roca con un pico de cobre.

A. K. Grayson, *Assyrian Rulers...*, Toronto 1987, p. 267.

• Definició dels termes:

10. *Odissea*, 6, 4-10:

ἐνθεν ἀναστήσας ἄγε Ναυσίθοος θεοειδής,

εἶσεν δὲ Σχερίη, ἐκάς ἀνδρῶν ἀλφηστάων,

ἀμφὶ δὲ τεῖχος ἔλασσε πόλει καὶ ἐδείματο οἴκους

καὶ νηοὺς ποίησε θεῶν καὶ ἐδάσσατ' ἀρούρας.

“D’allí va endur-se’ls Nausítous, semblant a un déu per la cara,

i va establir-los a Esquèria, allunyats dels humans fariners,

i traçà una muralla voltant la ciutat, i les cases

va construir, i els temples, i va repartir les conreres.” (Trad.Carles Riba)

11. Sòfocles, *Èdip Rei* 56-7:

ὡς οὐδέν ἐστιν οὔτε πύργος οὔτε ναῦς

ἔρημος ἀνδρῶν μὴ ξυνοικούντων ἔσω.

“Un baluard, un vaixell no són res, si són buits de gent que els ocupi.” (Trad.Carles Riba)

12. Tucídides 7, 77:

ἄνδρες γὰρ πόλις, καὶ οὐ τεῖχη οὐδὲ νῆες ἀνδρῶν κεναί.

“Pues son los hombres los que hacen una ciudad y no murallas y naves sin hombres.”

13. Plato, *Definitiones* [Sp.] 415c (*Platonis opera*, vol. 5, Ed. J. Burnet, Oxford: Clarendon Press, 1907, Repr. 1967):

Πόλις οἴκησις πλήθους ἀνθρώπων κοινοῖς δόγμασιν χρωμένων· πλήθος ἀνθρώπων ὑπὸ νόμον τὸν αὐτὸν ὄντων.

“Ciudad: Residencia de una multitud de hombres que se someten a decisiones comunes; multitud de hombres que viven de acuerdo con la misma ley”. (Trad.Pilar Gómez a Gredos)

14. Aristotelis, *Politica* 1276a 17-27 (Ed. W.D. Ross, Oxford: Clarendon Press, 1957, Repr. 1964):

“Este tema parece emparentado con esta dificultad: ¿cuándo y cómo hay que decir que la ciudad es la misma o que no es la misma sino otra diferente? El examen más trivial de la dificultad es el que tiene en cuenta el lugar y los habitantes, pues es posible que el lugar y los habitantes estén separados, y que unos habiten en un lugar y otros en otro. Esta dificultad debe considerarse bastante sencilla (pues el

que la palabra ciudad tenga varias acepciones hace fácil la cuestión). Igualmente en el caso de que la población habite el mismo lugar, podemos preguntarnos ¿cuándo debe considerarse que la ciudad es una? No será, ciertamente, por sus murallas, pues una sola muralla podría rodear el Peloponeso. Tal es quizá el caso de Babilonia y de toda población que tiene el perímetro más bien de una nación (*éthnous*) que de una ciudad. De Babilonia dicen que al tercer día de haber sido tomada, una parte de la ciudad no se había enterado." (Trad.García Valdés a Gredos)

- Orígens:

15. *Odissea*, 11, 262-5

καί ῥ' ἔτεκεν δύο παῖδ', Ἀμφίωνά τε Ζῆθόν τε,
οἱ πρῶτοι Θήβης ἔδος ἔκτισαν ἑπταπύλοιο
πύργωσάν τ', ἐπεὶ οὐ μὲν ἀπύργωτόν γ' ἐδύναντο
ναίεμεν εὐρύχορον Θήβην, κρατερῶ περ ἔόντε

"I deslliurà dos fills, que foren Amfíon i Zetos,

Els primers que de Tebes fundaren la seu, amb set portes,

i la van torregar, car poc sense torres podien

viure al gran pla de Tebes, per molt de valor que tinguessin."

Urbanisme:

16. Herodotus, *Historiae* 1.153.1-2 (*Hérodote. Histoires*, vol. 1, Ed. Ph.- E. Legrand, Paris: Les Belles Lettres, 1932; Repr.1970):

"Jamás he temido a ese tipo de hombres que, en medio de sus ciudades, tienen un lugar a propósito para reunirse y engañarse unos a otros con sus juramentos. Si yo gozo de salud, esos individuos no tendrán como tema de sus conversaciones las desgracias de los jonios, sino las suyas propias." Ciro lanzó esa bravata contra todos los griegos, porque cuentan con mercados y se dedican a la compra y a la venta, ya que, por su parte, los persas no suelen tenerlos y ni siquiera poseen plazas de ningún tipo." (Trad.Carlos Schrader a Gredos)

17. Eubulus (*Olbia*, ed. Meineke *Fragmenta comicorum graecorum*, citat per Ateneu de Naucratis, *Deipnosophistae* XIV 640b):

ἐν τῷ γὰρ αὐτῷ πάνθ' ὁμοῦ πωλήσεται

ἐν ταῖς Ἀθήναις· σῦκα, κλητῆρες, βότρυς,

γογγυλίδες, ἄπιοι, μῆλα, μάρτυρες, ῥόδα,

μέσπιλα, χόρια, σχαδόνες, ἐρέβινθοι, δίκαι

πυός, πυριάτη, μύρτα, κληρωτήρια

ύακινθος, ἄρνες, κλεψύδραι, νόμοι, γραφαί.

“Pues en el mismo lugar, en Atenas, es posible encontrar en venta todas estas cosas juntas: higos, testigos para citas jurídicas, racimos de uvas, nabos, peras, manzanas, testigos de acusaciones, rosas, nísperos, gachas, panales, garbanzos, legislaciones, pudines, agujones de abeja, mirtos, aparatos para sorteos, jacintos, corderos, clepsidras, leyes y acusaciones.” (Trad. Bernardo Berruecos)

B. Mapes i plànols

1. Nippur

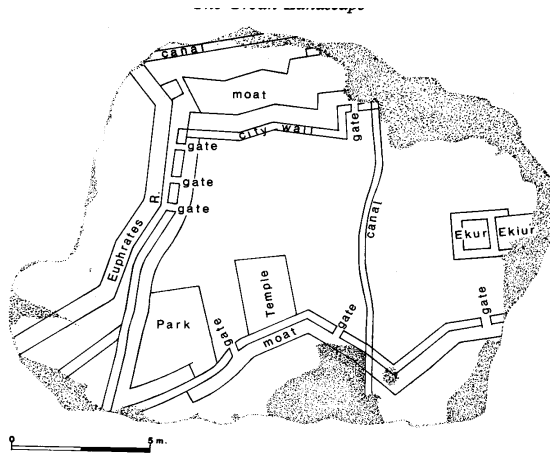
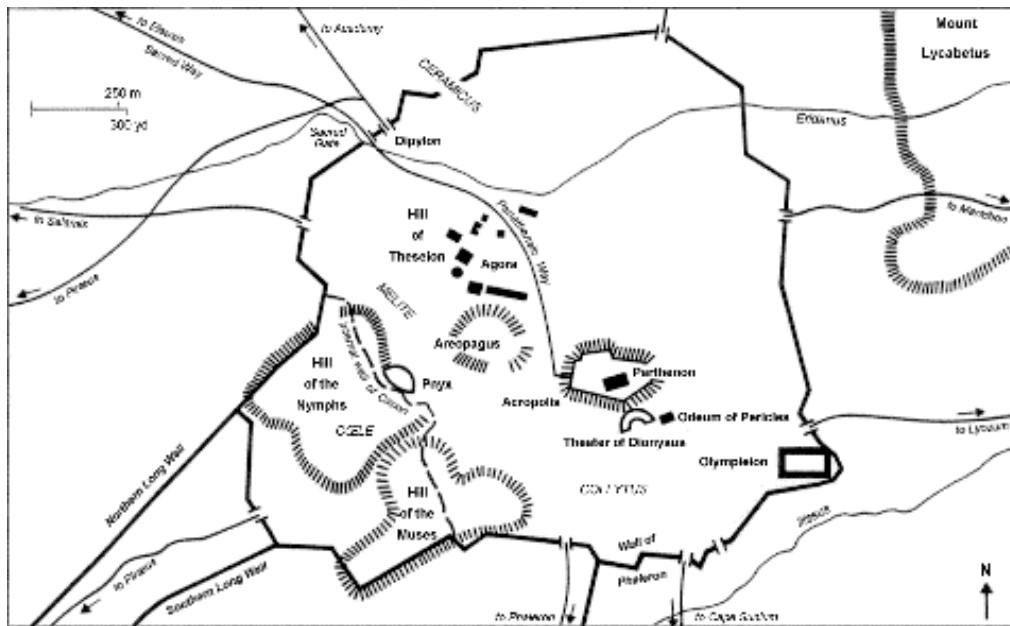


FIG. 4.1 Ancient map of Nippur

2. Selinunt



3. Atenes



C. Bibliografia

F.de Polignac, *La naissance de la cité grecque*, Paris 1984.

Leick, G., *Mesopotamia. La invención de la ciudad*. Barcelona, 2002.

Liverani, M., *Uruk. La primera ciudad*. Barcelona, 2006.

M.H.Hansen, *An Inventory of Archaic and Classical poleis*, Oxford 2004.

O.Murray-S.Price (ed), *The Greek City from Homer to Alexandria*, Oxford 1990.

Van de Mieroop, M., *The Ancient Mesopotamian City*. Oxford, 1997.